



Ce texte est rédigé en quatre langues (FR – NL – EN – RU) ci-dessous :  
Dit tekst is geschreven in vier talen (FR – NL – EN – RU) hieronder:  
This text is written in four languages (FR – NL – EN – RU) below:  
Этот текст представлен на четырех языках ( французский, нидерландский,  
английский, русский) :

FR

### **Certificat médical**

En règle générale, toute personne qui souhaite séjourner plus de 90 jours en Belgique doit présenter un certificat médical attestant qu'elle n'est pas atteinte d'une des maladies pouvant mettre en danger la santé publique énumérées dans l'annexe à la loi du 15 décembre 1980.

Le certificat médical à utiliser se trouve sur ce lien : [Certificat médical | IBZ](#)

Ce document doit être établi en Néerlandais, Français ou Anglais par un médecin agréé par l'Ambassade dans les 6 mois qui précèdent l'introduction de la demande de visa. La signature d'un médecin agréé ne doit pas être légalisée. Si le document est rédigé dans une autre langue, il doit être accompagné d'une traduction jurée.

La liste des médecins agréés se trouve sur le site de notre prestataire externe : [medical-centers-new.pdf \(vsglobal.com\)](#)

Un certificat médical établi par un médecin non agréé peut être accepté s'il a été établi dans les 6 mois qui précèdent l'introduction de la demande de visa et s'il atteste que le demandeur n'a pas une maladie pouvant mettre en danger la santé publique comme indiqué dans l'annexe à la loi du 15 décembre 1980. La signature d'un médecin non agréé doit être légalisée par l'autorité locale compétente conformément à la procédure de légalisation en vigueur dans le pays. La signature de l'autorité compétente est ensuite légalisée par le poste Belge compétent.

Informations sur la légalisation : [Légalisation de documents | La Belgique en Russie \(belgium.be\)](#)

NL

### **Medisch attest**

Over het algemeen moet elke persoon die langer dan 90 dagen in België wenst te verblijven een medisch attest voorleggen waaruit blijkt dat hij of zij niet besmet is met één van de in bijlage bij de wet van 15 december 1980 opgesomde ziekten die een gevaar voor de volksgezondheid kunnen opleveren.

Het te gebruiken medisch attest is te vinden op deze link : [Medisch attest | IBZ](#)

Dit document moet binnen de 6 maanden voorafgaand aan de indiening van de visumaanvraag in het Nederlands, Frans of Engels worden opgesteld door een door de ambassade erkende arts. De handtekening van een erkende arts moet niet worden gelegaliseerd. Als het document in een andere taal is opgesteld, moet het vergezeld zijn van een beëdigde vertaling.

De lijst van erkende artsen is te vinden op de website van onze externe dienstverlener : [medical-centers-new.pdf \(vfsglobal.com\)](#)

Een door een niet-erkende arts opgesteld medisch attest kan worden aanvaard indien deze binnen 6 maanden vóór de indiening van de visumaanvraag is opgesteld en indien daarin wordt verklaard dat de aanvrager geen ziekte heeft die de volksgezondheid in gevaar kan brengen in overeenstemming met de bijlage bij de wet van 15 december 1980. De handtekening van een niet-erkende arts moet worden gelegaliseerd door de bevoegde lokale autoriteit in overeenstemming met de legalisatieprocedure die in het land van kracht is. De handtekening van de bevoegde autoriteit wordt dan gelegaliseerd door de bevoegde Belgische post.

Informatie betreffende legalisatie : [Legalisatie van documenten | België in Rusland \(belgium.be\)](#)

EN

### **Medical certificate**

As a general rule, any person wishing to stay in Belgium for more than 90 days must present a medical certificate attesting that they are not infected with one of the diseases that may endanger public health, as listed in the annex to the Law of 15 December 1980.

The medical certificate to be used can be found on this link : [Medical certificate | IBZ](#)

This document must be drawn up in Dutch, French or English within 6 months prior to the submission of the visa application by a doctor accredited by the Embassy. The signature of an accredited doctor should not be legalized. If the document is written in another language, it must be accompanied by a sworn translation.

The list of the Embassy's accredited medical centers is available on this link : [medical-centers-new.pdf \(vfsglobal.com\)](#)

A medical certificate drawn up by an unaccredited doctor may be accepted if it has been drawn up within 6 months prior to the submission of the visa application and if it certifies that the applicant does not have a disease that may endanger public health as listed in the annex to the Law of 15 December 1980. The signature of an unaccredited doctor must be legalized by the competent local authority in accordance with the legalization procedure in force in the country. The signature of the competent authority is then legalized by the competent Belgian mission.

Information on Legalization : [Легализация документов | Бельгия в России \(belgium.be\)](#)



RU

## **Медицинская справка**

Как правило, заявитель, планирующий пребывание в Бельгии более 90 дней, должен предъявить медицинскую справку, подтверждающую отсутствие у него заболеваний, перечисленных в приложении к Закону от 15 декабря 1980 года, которые могут представлять опасность общественному здоровью.

Образец медицинской справки, который необходимо использовать, можно найти здесь: [Medical certificate | IBZ](#).

Этот документ должен быть подготовлен врачом, аккредитованным Посольством, на нидерландском, французском или английском языках. Срок действия справки составляет 6 месяцев. Подпись аккредитованного врача не должна быть легализована. Если документ составлен на другом языке, то он должен сопровождаться нотариальным переводом.

Список медицинских центров, аккредитованных Посольством :  
[medical-centers-new.pdf \(vfsglobal.com\)](#)

Медицинская справка, выданная врачом без аккредитации, может быть принята, если она была выдана в течение 6 месяцев до подачи заявления на визу и подтверждает отсутствие заболеваний, которые могут угрожать общественному здоровью. В данном случае подпись неаккредитованного врача должна быть легализована компетентным местным органом власти в соответствии с процедурой легализации, действующей в стране. Подпись компетентного органа затем легализуется компетентным представительством Бельгии.

Информация о легализации: [Легализация документов | Бельгия в России \(belgium.be\)](#)

